

2020 年 12 月 03 日 堂區消息



The one who is more powerful than I is coming after me. I am not worthy to stoop down and untie the thong of his sandals. I have baptized you with water; but he will baptize you with the **Holy Spirit**
MARK 1:7-8

ROMAN CATHOLIC
DIOCESE
of Calgary
CALGARYDIOCESE.CA
f t i @CALGARYDIOCESE

將臨期
第二主日

SECOND SUNDAY
IN ADVENT

將臨期 第二主日

依撒意亞先知書
40:1-5, 9-11 ;
詠85:9-10, 11-12, 13-14;
聖伯多祿後書3:8-14;
馬爾谷1:1-8



什麼樣的人？

讓活在當下的我們，在這個將臨期展望未來。聖伯多祿問得對：「你應該成為什麼樣的人？」聖若翰洗者提供了很好的回應和榜樣。

他並不充滿自我，清楚自己低微。

他指出耶穌是現在與我們同在，也是將來會來的那一位。

- **對**主的等待，如何能使我更加謙卑？
- **我**怎樣可以改變充滿自我的行為，我可以放手嗎？
- **行**善功使我的注意力轉移到別人的福利上。我會如何做？



瑪麗亞和耶穌與年輕的聖若翰洗者

親愛的主耶穌，請幫助我以謙卑樸素的身分接受我的生活。

敞開我的胸懷，你慷慨的愛無盡表達。教給我一種感激多想你過想我。

解心：在本星期我的日常活動常向上主祈求恩典和表示感謝，並努力做到這些感謝行為。





梵蒂岡新聞網
12月02日

教宗公開接見：天主如父如母，從未停止降福世界

在公開接見活動中，教宗方濟各呼籲眾人祝福，而非詛咒：「如果人人都做到這一點，戰爭自然不會存在。」

他說：「兒女比恥辱更為重要。天主對我們也是這樣：我們比我們會犯的所有罪過來得更加重要，因為祂既是父親，也是母親，祂是純粹的愛。天主時時刻刻降福我們，從不停止降福我們。」

教宗也勉勵眾人反省，自己是否對詛咒習以為常，然後祈求上主賜予我們改變這個壞習慣的恩寵。「願我們有一顆蒙受祝福的心，而蒙祝福的心不會口出惡言」。

教宗12月份祈禱意向：為祈禱生活

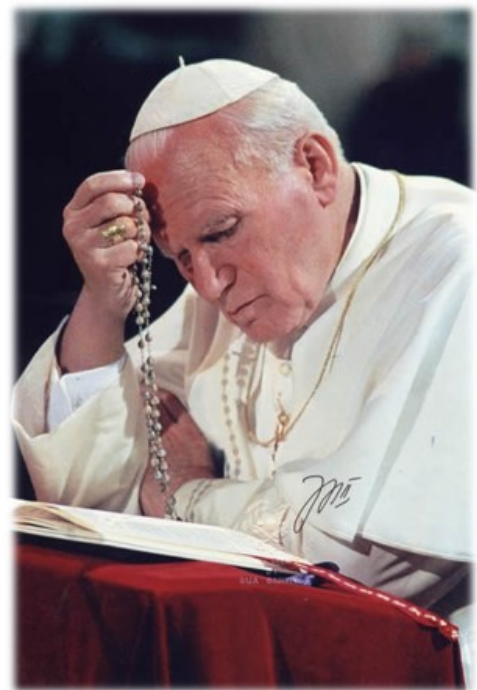
教會使命的核心是祈禱。
祈禱是關鍵讓我們能開始與天父對話。
每次讀一段短短的福音章節我們都聽到耶穌對我們說話。

我們與耶穌交談。
我們聆聽耶穌，也回答。
這就是祈禱。

藉著祈禱，我們改變現況。
而我們則改變自己的內心。
在祈禱中，我們的心產生變化。

我們可以做很多事，但沒有祈禱，便行不通。
讓我們祈願自己與耶穌基督的個人關係能得到天主聖言和祈禱生活的滋養。

在靜默中，我們每個人都以心神來祈禱。





梵蒂岡新聞網

12月01日

教宗：社會正義是
把窮人應得的還給他們，私產並非碰不得

非洲與美洲法官促進社會權益委員會舉行線上會議，討論「建設社會正義」的主題。教宗方濟各為此寄發兩個視頻訊息，一個是問候詞，另一個為開幕講話。教宗指出，法官們的裁決也能「富有詩意」，醫治窮人的創傷，顧及地球並守護大地。

教宗推文

2020年12月1日



讓我們經常不斷地重復 #將臨期 傳統的呼求禱詞，“主耶穌，祢來吧！”（默二十二20）：在聚會、學習、工作和作決定前，在重要和在考驗的時刻呼求：主耶穌，祢來吧。

教宗推文
2020年11月30日



將臨期是牢記天主親密關懷的時期，祂降臨於我們中間。

梵蒂岡新聞網 11月30日

教宗11月29日主持了午時的三鐘經祈禱活動。

教宗向聚集在聖伯多祿廣場的信友說：“將臨期是期待與希望的時日。”

教宗表示，在人們憂慮新冠疫情大流行的時候，“我們有陷入悲觀、封閉和冷漠的危險”。解決這問題的方法是等待上主，因為“祂是我們的護佑和盾牌”，“滿懷信心地期待上主讓我們在生命黑暗的時刻獲得慰藉和勇氣”。



教宗總結道：“上主絕不遺棄我們，祂陪伴我們度過生活中的風雨坎坷，幫助我們發現人生旅途和日常平凡生活的意義，賜給我們抵禦壓迫和苦難的勇氣。在人生的風暴中，天主總是向我們伸出祂的手，使我們擺脫危險獲得自由。”



梵蒂岡新聞網
11月29日

教宗主持擢升
樞機禮儀：十字架
和世俗是兩條不可
調和的道路。

擢升13位新樞機的樞密會議在遵守防控新冠疫情的規則下舉行，教宗在禮儀中指出，樞機禮袍的鮮紅色是鮮血的顏色，不可成為用於區別顯赫的世俗標記。



梵蒂岡新聞網 11月28日

“**智慧**的恩典”：不讓長者在聖誕節感到孤獨。

為了在疫情中迎接聖誕節，教會發起多項活動，返回慶祝耶穌聖誕的根源。聖座平信徒、家庭和生命部邀請青少年響應教宗方濟各的號召，與居在家中或遠方的長者建立寶貴的聯繫。出於衛生安全的考慮，有些長者在這段時期遠離親人，經常處在孤獨中。

聖座平信徒、家庭和生命部期望，全世界的孩子們以這種方式與孤獨的長者建立密切的關係。此前，該聖座部會發起過類似的活動，題為“每位年長者都是你的祖父母”，並“收集了許多青少年向他們的祖父母或選定的祖父母們作出的虛擬擁抱”

卡城教區新聞

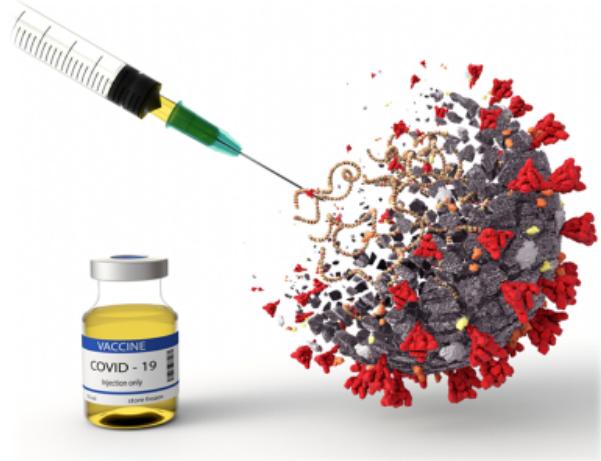


可以接種COVID-19疫苗嗎？

艾伯塔省和西北地區的主教已於2020年12月2日發布了有關COVID-19疫苗接種的信函。

許多人可能會對這個問題甚至被提出而感到驚訝。當我們知道接種疫苗可以挽救生命時，接種疫苗可能有什麼問題？道德問題源於以下事實，即疫苗的開發和測試通常利用源自流產胎兒組織或破壞的人類胚胎的組織的細胞系。因此，接受這種不道德的研究開發和生產的疫苗給我們帶來了一個兩極困境，嚴重困擾著我們的良心。

主教關於是否可以接種COVID-19疫苗的簡短回答是：是的。



12月13日
墨西哥第二次
募捐需要


I am
blessed
BE THAT LIGHT FOR OTHERS
DURING THESE DIFFICULT TIMES

IAMBLESSED.CA 

give now



人生感語

一位富豪走進一家銀行，來到貸款部前，舉止得體地坐下來。“先生，您有什麼事需要我們服務嗎？”貸款部經理一邊打量著來者，一邊熱情地問道。

“我想藉點錢！”富豪回答。“可以，您想藉多少呢？”“一美元。”“一美元？只借一美元？”貸款部經理驚詫地看著他。“是的，我只需要藉一美元。可以嗎？”

“當然，只要有擔保，藉多少都是可以的。”經理彬彬有禮地說。“好吧。”那人從皮包裡取出一沓股票、債券放在桌上：“這些票據做擔保可以嗎？”

經理清點之後說：“先生，總共50萬美元，做擔保足夠了。不過……先生，您真的只借一美元嗎？”“是的。”富豪不動聲色地回答。經理乾脆地說：“好吧，請辦理手續。年息6%，只要您付出6%的利息，一年後我們便把這50萬美元的股票、債券都還給您。”

“謝謝！”富豪辦完手續後，從容離去。

只借一美元



一直在一旁觀望的銀行行長怎麼也不明白，一個擁有50萬美元的人，怎麼會跑到銀行來借一美元呢？於是，他追了上去，大惑不解地問這位富豪：“對不起，先生，我想問您一個問題。這實在弄不懂，您擁有50萬美元的家當，為什麼還要藉一美元呢？”

“好吧，我可以把實情告訴你，我到這裡來辦事，需要一段時間，隨身攜帶這些有價票據很不安全。這會到過幾家金庫，想租他們的保險箱，但租金都很昂貴。我知道貴行的保安很好，所以就將這些票據以擔保的形式寄存在貴行。況且借款利息很便宜，一年只要支付6美分……”

行長恍然大悟：有頭腦又有金錢的人是幸運的，他們能用頭腦支配金錢；而只有金錢沒有頭腦的人則是不幸的，因為他們的頭腦被金錢所支配。



經商鬥智，善謀者勝。

我有一個朋友，家境比較富裕，也很少受苦。剛進大學的時候，她有很多美好的願望，也一直認為自己能夠實現。後來她才發現現實並不是自己想的那個樣子。

她英語4級沒過，兼職做了幾天，人家就嫌她專業知識不過關，辭退了她。更要命的是，她的男朋友另結新歡，離開了她。

於是朋友便感覺非常痛苦，在強大的精神壓力下，她一度想到了自殺。從某種意義上說，人的一生其實是在痛苦的道路上行走，快樂只是達到成功彼岸的剎那。

成功過後，接下來又是另一個起點了，又得面臨新的痛苦。如此循環不息。

疼痛也是財富



我想，朋友的這種心情是可以理解的，關鍵在於對待痛苦的態度錯了位。把痛苦無限擴大，就會陷進泥沼裡，甚至會覺得生活對自己太不公平了。

人一旦萬念俱灰，就很容易走向極端。如果你把痛苦無限縮小，甚至可以把它看成是道路上的一個台階，看到了，攀過去，它便成了你走向新高度的基石。

記得有個作家曾經說過：要么你去駕馭生活，要么生活駕馭你，你的態度決定了誰是坐騎，誰是騎者。

其實痛苦也是一種生活的體驗，要想在一生中有所作為，就得學會坦然面對痛苦。也唯有在痛苦的磨煉中才能健康、快速地成長。





12月7日 - (紀念)



聖安博(主教、聖師)

聖安博您的教育，勇氣和教學成為許多世紀以來主教的榜樣。幫助所有主教擁有流血的心，堅定的意志和敏銳的胸懷，以他們像您一樣順利地帶領信徒。

聖安博名言

***沒**有人自愈通過受傷他人。

***唯**有上主才能將所有的悲傷帶離我的內心，並將所有的恐懼從我的靈魂中帶走，因為他深深地了解我。



12月8日-(節日)

聖母無玷始胎

聖母無玷始胎瞻禮，正要表明基督的救恩超越時空。天主為他聖子降生成人，準備了母親。聖母瑪利亞也就是基督救恩的初果。
(以12月8日作為聖母無玷始胎的節日，是因為教會在9月8日慶祝聖母聖誕。)

耶穌基督是默西亞，天主的受傅者，祂是克勝罪惡的君王。聖母充滿恩寵，是因為她腹中孕育的是克勝罪惡的力量根源。聖母在優異的情況下，獲得『先贖』。即預防性的救恩，不再被原罪境況所困擾，聖母的無原罪不會減低耶穌救贖的價值，反而令其更為提昇，使我們體會到天主對人的愛是先過罪惡。

創造之初原是這樣，在這裡我們得到更大的啟示，有『先贖』才能有『後贖』。即治療性的救恩；盾主的仁慈，在人類背叛墮落之後，立即許諾救贖的恩典，使人的缺憾得到補償的機會。



怎麼說聖母無染原罪呢？這實在是一端極奧妙的信德道理。按傳統天主教教義這樣解釋：因為天主聖子降生成人，要提選一位純潔無瑕，完全沒有罪污，完全不受魔鬼控制的女人，才堪當做祂的母親，於是天主以祂的全能，使聖母預先蒙受救主救贖的恩寵，使她配作天主聖子的母親。因此聖母便成為空前絕後，獨一無二的，始胎無染原罪的人。

聖母始胎無染原罪的信理，不是教會憑空捏造的，而是以聖經作為根據。原祖父母犯罪以後，天主在伊甸園應許派遣救世主的諾言，與應許這位獨一無二的貞女的諾言，是息息相關，彼此相連，而且是前者包含在後者之內的。天主咒罵那條誘惑夏娃的蛇〔魔鬼的化身〕之後，鄭重地聲明說：『我要把仇恨放在你和女人，你的後裔和她的後裔之間；她的後裔要踏碎你的頭顱。』（創3：15）。



聖經上所預許的那位女人，毫無疑問，就是聖母瑪利亞。她踏碎魔鬼的頭顱，就是她不受魔鬼的惡勢力所控制，換句話說，就是聖母完全不受任何罪污的侵害——始胎無染原罪。

我們基督信徒，領洗時也獲得原罪的赦免，靈魂上也純潔無罪，便該效法聖母以最大的愛去回應天主的恩寵，使這恩寵能在我們身上產生作用，能像聖母一般終身保持靈魂純潔，日後能與她共聚天庭。



堂區新聞



2020 Christmas and New Year Mass Schedule 2020年慶祝基督聖誕及新年彌撒時間表

12月24日 (聖誕夜) Dec 24 (Christmas Eve)	星期四 Thursday	晚上8時 8:00 p.m.	中英文彌撒 Chinese / English Mass
12月25日 (聖誕日) Dec 25 (Christmas Day)	星期五 Friday	早上9時30分 早上11時 9:30 a.m. 11:00 a.m.	英文彌撒 中文彌撒 English Mass Chinese Mass
12月31日 (謝主彌撒) Thanksgiving Mass	星期四 Thursday	早上9時 9:00 a.m.	英文彌撒 English Mass
1月1日 (元旦求恩彌撒) Jan 1 (New Year's Mass)	星期五 Friday	早上9時30分 早上11時 9:30 a.m. 11:00 a.m.	英文彌撒 中文彌撒 English Mass Chinese Mass



The Sacrament of Reconciliation – will be available on Saturday December 5, 12 & 19 at our OLPH Church from 9:30am (after morning mass) to 5:00pm

將臨期悔罪禮 - 教友可於每週的星期六，即十二月五日、十二日及十九日，上午九時三十分(九時彌撒後)至下午五時前來教堂辦理修和聖事。

Parishioners are encouraged to come to prepare themselves for Jesus' coming!
教友應盡量參與與天主修合，以準備主基督的來臨！

十二月五日星期六的明供聖體 將會由堂區牧民議會贊助。

有意參加者請注意：

- 1-**無**需預先在網上登記。
- 2-**彌**撒九時正開始，彌撒後舉行朝拜聖體，十時正開始聖體降福。
- 3-**朝**拜聖體時阮神父會在告解亭聽告解。
- 4-**座**位滿額後入口會被關閉，但平日彌撒及聖體降福在過往都沒有座位滿額的問題。
- 5-**參**加者需要自帶口罩。禮儀前後會有專人負責消毒座位。
- 6-**請**早點來，因為你需要填寫聯繫追蹤表。
- 7-**進**入時還需要將手消毒，然後再測量體溫。
教友們無需唱歌，帶經者會代表會眾回答所有祈禱。





上主日奉献：\$3,673



THANK YOU - YOUR SPONSORSHIP - 謝謝您的贊助

Jewels By Lisa

Custom Design
專製珠寶鑽石
代客設計

Jewellery & Watch repair
各類珠寶首飾
手錶修理

Gemmologist Appraisal
珠寶鑑定
403-277-8018

新址: 1000 Centre Street NE, Calgary
電話: 403-277-8018 內設珠寶 11am - 6pm (逢星期三休息)

Dr. John Poon
in
family medicine
潘振鵬醫生診所

For appointment 預約
403-275-5300



The Real Estate Company  

Peter Leung 梁煥寧
手機
403-880-8822
Email: pleung16@yahoo.com
www.tred.com

11 5080 12A St. S.E. Calgary, AB T2G 5K9
Office: 403-270-4060 Fax: 403-476-5217 地產專才為你服務

GSL Realty Ltd. 加利地產

#208, 111-3rd Avenue S.E.
Calgary, Alberta, Canada T2G 0B7

Goretti Law 羅麗定律師
百興元經紀會會員
Cell Phone #: 630 6087
Fax #: 255 8798
Email: goretti@gslgroup.com
物業投資 • 房屋買賣 • 專業誠信 • 服務可靠

真善美旅行社
GO-GO TRAVEL & TOURS (ALTA.) LTD.
Specializing in Cruises, Orient, Las Vegas

107, 1518 Centre Street NE
Calgary, Alberta, Canada T2E 2R9
電話 Tel: (403) 263 4033
傳真 Fax: (403) 261 8882
電子郵件 Email: gogotravel@yahoo.com

豪華裝修公司

土庫 舊廚 瓷磚 圍欄 水電 內外 家大 一律
裝修 翻新 浴室 陽台 油漆 維修 工程 歡迎
修新 室板 台裝 漆修 程迎

電話 587-998-1919 粵國英

Patrick Yan 星期一休息
Right In Hairstyling Monday off
& beauty Salon Ltd. 星期二至六 Tue-Sat
10 a.m.-7p.m.

720 Edmonton Tr. N.E.
Tel: 403-230 1628
(由 C-Train 站乘搭5號巴士
北上直達7 Ave NE 落車) 星期日 Sun
9 a.m.-4 p.m.

楚妍髮型屋

查詢電話 277 3888

St. Paul's Anglo-Chinese Pre-School
天主教聖保祿中英文幼兒園

園址: 202-204, 28th Ave. N.E. Calgary, AB T2E 2B1

MPro MATH

Kid's Winter Coding Camp.

WWW.MATHPRO.CA/CODING

CODE COMBAT

- Gr- 4 & older
- Small Class Size
- Instructor Guided
- Text-base coding (Python & more)
- Game Design I & II \$129

South, West, North Tel #: 403-284-3111

亞省中文學校 The Chinese Academy

榮膺中華人民共和國「世界華文教育示範學校」(1900+名學生)
總校監: 杜詩玲 校長: 梁小薇 法律顧問: 黃群大律師

國、粵語幼稚園(3.5歲起)至12年級及IB課程 設有獎學金及助學金

本校是唯一與卡城公立教育局合作, 提供中文 International Baccalaureate (I.B.) Program 課程
John G. Diefenbaker, Sir Winston Churchill, Henry Wise Wood, Western Canada, Lester B. Pearson
上列高中學生考畢 I.B. 試合格者可於當年內申請退回學費, 多間大學接受中文 IB 學分作為該大學學分

- 亞省教育部認可國語 (繁體字/簡體字班) 及粵語課程: 設幼稚園、小學、初中各級、高中 G10 至 G12 (即 CH10, CH20, CH30) 及高中(老師指導獨立研習 IS)課程, 每級5個學分, 共可獲十五學分, 幫助學生申請入讀大學及申請獎學金
- 初學中文班 Chinese for Beginners: 初學粵語或國語中、小學各級及學分班
- 興趣小組(非學分班): 英文強化、數學補習、中學數學強化、國語口才訓練、雅思考訓練課程、日語文化、韓語文化、美術、兒童合唱團、棋藝、國語親子、中國繩結、空手道、武術、羽毛球、乒乓球、足球、網球
- 成人班: 交誼舞、健康舞、武式太極拳健身、瑜珈、親子瑜珈、普通話會話、粵語會話、日語文化、韓語文化、親子教育技巧
- International Certificate: 學生可在英文或中文學校修讀三班中文課加 Project(項目), 可得卡城公立教育局國際證書, 可申請獎學金及幫助入大學

校舍 Campuses: John G. Diefenbaker High School 6620 - 4 Street NW Calgary 星期六 Saturday 9 am - 4 pm
Sir John A. Macdonald School 6600 - 4 Street NW Calgary 星期六 Saturday 9 am - 4 pm

校務處及通訊地址 Office & Mailing Address:
維德廣場 Madison 191, 1518 Centre St. NE., Calgary AB T2E 2R9 電話 Telephone: 403-777-7663

校務處辦公時間 Office Hours: 星期二至四 Tuesday to Thursday 9 am - 5 pm 星期五 Friday 9 am - 1 pm
電郵 E-mail: thechineseacademy@gmail.com 網址 Website: www.chineseacademy.ca

誠聘各級國、粵語語文老師 請電郵履歷至本校, 合則約見

THANK YOU - YOUR SPONSORSHIP - 謝謝您的贊助

REGISTRY Express Authorized Agent for Alberta Registries Our services include: - Vehicle Registrations - Operator License Renewals - Corporate Registry (Full Service) - Land Title Searches (Spin) - PPR (Personal Property Registration & Search) - Birth, Marriage & Death Certificates - Marriage Licenses - Road & Knowledge Testing - Commissioner For Oaths North Hill Centre Mall 282-3820 #1841, 1632-14 Avenue N.W.	FORMULA AUTO SERVICES LTD. 方程式汽車服務有限公司 ● 先進儀器 ● 經驗豐富 ● 專業執照 ● 代客檢查 ● 維修、保養 ● 入口及本地 ● 主理各類型汽車 Ken Chhan 291 0801 手機 650 6502 4623 12th Street N.E.
I&J Driving School Inc. 5924-53 Street NW Calgary Alberta T3A 1M2 駕駛學校 403-202-0868 CLASS 5 DRIVING LESSON FULL COURSE OR BRUSH UP COURSE AVAILABLE FOR MORE INFORMATION PLEASE CONTACT IVAN or JENNY LAI 五級車牌練習班 十小時或補速課程 詳情請致電 賴師傅查詢	CLEARCUT INSURANCE 卡誠保險 馮栢明 Pete Fung CIP FCIP CRM Insurance Broker 手機 403-850-2883 Email: pete@clearcutinsurance.ca www.clearcutinsurance.ca/pete 1911 - 34 Avenue SW, Calgary, AB T2T 2C2 Office: 403-455-2260 Fax: 1-855-447-0922 保險專才為你服務
	Chalice Sponsor a Child Sponsorship provides for a hungry child, medical care and the opportunity to go to school - reached out 助養兒童 你的助養 改變一個貧困 孩子的生命 Sharing Christ with those in need www.chalice.ca 1-800-776-6855

EVAN J. STRONG FUNERAL SERVICES COMMEMORATIVE SERVICES Serving the Catholic Community of Calgary Providing a full range of Personalized Burial and Cremation Services at Affordable costs EVAN J. STRONG 艾凡先生 President and Catholic Funeral Directors Family owned and operated Website: www.evanjstrong.com 265-1199 (24 Hours) 豐儉由人・保證滿意 服務經驗老練	LEYDEN'S FUNERAL HOME CALGARY CHAPEL Funeral Home, Cremation & Reception Centre 304-18th Avenue S.W. Calgary www.leydens.com Over 75 Years Of Service In Our Catholic Community. For a FREE information kit Call 403 228 4422 禮頓殯儀館 查詢及預約電話 Joana Ng 伍太 403-818-9975
Mountain View Memorial Gardens 山景墓園・山景殯儀館 提供殯儀、墓地、墓碑服務 查詢及預約電話 伍太 Joana Ng 818 9975	McINNIS & HOLLOWAY FUNERAL HOMES Website: www.mcinnisandholloway.com Email: info@mcinnisandholloway.com Chapel of the Bells 2720 Centre Street North 276 2296 Park Memorial Chapel 5008 Elbow Drive S.W. 243 8200 Eastside Memorial Chapel 5388 Memorial Drive N.E. 248 8585

